



NAATI REVALIDATION CATALOGUE

LAST UPDATED OCTOBER 2016

SECTION 1: ETHICS OF THE PROFESSION (Minimum of 30 points required over a 3-year period)

| DEVELOPMENTAL ACTIVITIES: ETHICS OF THE PROFESSION | | Duration/ Other Requirements | Point value |
|--|--|--|--------------------|
| 1.1 | Attendance at a training event (e.g. refresher, workshop, seminar, webinar etc) run by a professional body (e.g. ASLIA, AUSIT), NAATI or language service provider (e.g. hospital, agency) specifically concerned with ethics of the profession. <i>(Maximum 20 points in a year)</i> | Between 1 and 4 hours | 10 |
| | | Between 4 hours and a full day | 20 |
| NOTE: NAATI TEST PREPARATION WORKSHOPS CANNOT BE USED TO CLAIM POINTS IN THIS SECTION | | | |
| 1.2 | Attendance at a training event (e.g. refresher, workshop, seminar, webinar etc.) specifically concerned with ethics that is relevant to translating and/or interpreting practice. <i>(Maximum 20 points in a year)</i> | Between 1 and 4 hours | 10 |
| | | Between 4 hours and a full day | 20 |
| 1.3 | Facilitation of a training event (e.g. refresher, workshop, seminar, webinar etc.) for a professional body (e.g. ASLIA, AUSIT), NAATI or language service provider (e.g. hospital, agency) specifically concerned with ethics of the profession. <i>(Maximum 20 points in a year)</i> | Between 1 and 4 hours | 10 |
| | | Between 4 hours and a full day | 20 |
| 1.4 | Teaching ethics for translators and interpreters as part of a formal course that meets AQTF (Australian Quality Training Framework) criteria, for 6 months or more. You can only claim limited workload (e.g. 2 hrs per week for 18 weeks = 36 hours). <i>(Maximum 40 points in a year)</i> | 1 semester or more | 20 |
| 1.5 | Self-directed learning activities such as writing or reading articles on ethics, engaging in ethics debates, or other PD activities with a high ethical emphasis. Written evidence has to be provided with the PD logbook. <i>(Maximum 20 points in a year)</i> | Written evidence through statutory declaration by a peer | 10 |
| | | Evidence in the form of a written report of about 700 words | 20 |
| 1.6 | Completion of the behaving ethically online course offered by NAATI. <i>(Claimable once in any 3-year cycle)</i> | N/A | 20 |

SECTION 2: MAINTENANCE OF LANGUAGE (Minimum of 30 points required over a 3-year period for each language to be revalidated)

| DEVELOPMENTAL ACTIVITIES: MAINTENANCE OF LANGUAGE | Duration/ Other Requirements | Point Value |
|---|--|-------------|
| 2.1.1 Spending a minimum of 2 weeks in a country or region where LOTE is the primary language spoken. This can only be claimed by practitioners living in a country where the primary language is English. NOTE: Shorter stays can be combined and claimed at the end of the 3 years. <i>(Maximum 20 points in a year)</i> | 2 to 4 weeks | 10 |
| | More than 4 weeks | 20 |
| 2.1.2 Spending a minimum of 2 weeks in a country or region where English is the primary language spoken. This can only be claimed by practitioners living in a country where the primary language is the LOTE. NOTE: Shorter stays can be combined and claimed at the end of the 3 years. <i>(Maximum 20 points in a year)</i> | 2 to 4 weeks | 10 |
| | More than 4 weeks | 20 |
| 2.2.1 Subscription to LOTE websites, newsgroups, newspapers, magazines, periodicals, television-channels for a minimum duration of 1 year. <i>(Maximum 10 points in a year)</i> | | 10 |
| 2.2.2 Subscription to Deaf community websites, newsgroups, newspapers, magazines, journals, periodicals etc. that are written in English or have content in Auslan, such as: <ul style="list-style-type: none"> • World Federation of the Deaf News • Deaf Australia Outlook • British Deaf News • Journal of Deaf Studies & Deaf Education • Deaf Worlds: International • Sign Language Studies <i>(Auslan interpreters only, maximum 10 points in a year)</i> | | 10 |
| 2.3.1 Private advanced language, English or LOTE, study at an organisation recognised as providing expert language tuition (e.g. Alliance Française). <i>(Maximum 10 points in a year)</i> | Minimum of a full day (7 hours) | 10 |
| 2.3.2 Attendance at an AUSLAN workshop held by recognised organisations providing expert language tuition. <i>(Auslan interpreters only, maximum 10 points in a year)</i> | Minimum of a full day (7 hours) | 10 |

SECTION 2: MAINTENANCE OF LANGUAGE (Minimum of 30 points required over a 3-year period for each language to be revalidated)

| DEVELOPMENTAL ACTIVITIES: MAINTENANCE OF LANGUAGE | Duration/ Other Requirements | Point Value |
|---|---|-------------|
| 2.3.3 Teaching a LOTE at a university, TAFE or community language school for one school term or more. <i>(maximum of 30 points in a year)</i> | School term (10 weeks) | 10 |
| | Semester (11 weeks to 6 months) | 15 |
| 2.4.1 Participation in networking, community or other relevant events run by an established community organisation or professional body where the primary language used in participation is the LOTE. <i>(Maximum 10 points in a year)</i> | | 10 |
| 2.4.2 Attendance at ASLIA networking sessions or Deaf community events if held in AUSLAN. <i>(AUSLAN interpreters only, maximum 10 points in a year)</i> | | 10 |
| 2.5 Membership of Deaf Australia. <i>(Auslan interpreters only, maximum 10 points in a year)</i> | | 10 |
| 2.6 Completion of a formal professional development workshop, course unit or module at a tertiary institution on LOTE, English, Auslan/Deaf studies or linguistics. | 10 to 20 hours | 40 |
| | More than 20 hours | 60 |

SECTION 3: TRANSLATING AND INTERPRETING SKILLS DEVELOPMENT (Minimum of 30 points required over a 3-year period)

| DEVELOPMENTAL ACTIVITIES: TRANSLATING AND INTERPRETING SKILLS DEVELOPMENT | | Duration/ Other Requirements | Point Value |
|--|---|--|--------------------|
| 3.1 | Attendance at a formal translating or interpreting professional development session, workshop, seminar or webinar conducted by a professional organisation in the industry, NAATI, university department, private or government language service agency. <i>(Maximum 60 points in a year)</i> | Between 1 and 4 hours | 20 |
| | | Between 4 hours and 1 day | 40 |
| 3.2 | Attendance at a formal translating or interpreting professional development seminar or conference including linguistics or deaf studies. <i>(Maximum 60 points in a year)</i> | Between 1 and 4 hours | 20 |
| | | Between 4 hours and 1 day | 40 |
| 3.3 | Attainment of an additional NAATI accreditation during the revalidation period. | N/A | 40 |
| 3.4 | Attendance at a formal professional development workshop, training module or short course at a tertiary education institution on translating or interpreting or a related topic. <i>(Maximum 120 points in a year)</i> | 10 to 20 hours | 40 |
| 3.5 | Completion of a formal professional development workshop, course unit or module at a tertiary institution on translating or interpreting or a related topic. <i>(Maximum 120 points in a year)</i> | More than 20 hours | 60 |
| 3.6 | Completion of a translating or interpreting qualification (claimable on graduation): | | |
| | | • Diploma or Advanced Diploma level | 100 |
| | | • Bachelor degree or Graduate Diploma | 120 |
| | | • Masters or relevant research degree (e.g. PhD) | 150 |
| 3.7 | Completion of a tertiary qualification in a related discipline (such as Linguistics, TESOL, International Relations or Deaf Studies) (claimable on graduation): | | |
| | | • Diploma or Advanced Diploma level | 100 |
| | | • Bachelor degree or Graduate Diploma | 120 |
| | | • Masters or relevant research degree (e.g. PhD) | 150 |
| 3.8 | Being mentored as part of an official mentoring program for interpreters or translators. <i>(Maximum 20 points in a year)</i> | 6 hours minimum | 20 |

SECTION 4: COMPLEMENTARY SKILLS DEVELOPMENT (No minimum points)

| DEVELOPMENTAL ACTIVITIES: COMPLEMENTARY SKILLS DEVELOPMENT | | Duration/ Other Requirements | Point Value |
|---|--|-------------------------------------|--------------------|
| 4.1 | Specialist non-translating or interpreting sessions: Attendance at a formal training session, workshop or seminar relating to: <ul style="list-style-type: none"> • Business management • Personal development • Computer literacy • Specialisation area of the practitioner e.g., generic legal, medical or educational information workshops. <i>(Maximum 40 points in a year)</i> | Between 2 and 4 hours | 10 |
| | | Between 4 hours and 1 day | 20 |
| 4.2 | Attendance at a translating or interpreting networking session, forum, awareness day, professional association branch meeting/National AGM or service provider developmental team meetings. <i>(Maximum 10 points in a year)</i> | | 10 |
| 4.3 | Active participation in the ASLIA, AUSIT, WAITI, NAATI or other translating or interpreting language forum posting a helpful message at least twice in a year. <i>(Maximum 10 points in a year)</i> | | 10 |
| 4.4 | Active membership of a LOTE cultural club or similar body or contribution to LOTE or specialist media (e.g. community newsletter, radio, community television). <i>(Maximum 10 points in a year)</i> | | 10 |
| 4.5 | Induction and orientation: Attendance at a translating or interpreting industry related employer/workplace induction and orientation. <i>(Maximum 20 points in a year)</i> | Between 2 and 4 hours | 10 |
| | | More than 4 hours | 20 |
| 4.6 | Paid up membership of a translating or interpreting professional association or representative body: (e.g. AUSIT, ASLIA, WAITI, Professionals Australia (T&I section), AALITRA or CITAA). <i>(Maximum 10 points in a year)</i> | | 10 |

SECTION 5: CONTRIBUTION TO THE PROFESSION (No minimum points – points can be used to supplement sections 1-3)

| DEVELOPMENTAL ACTIVITIES: CONTRIBUTION TO THE PROFESSION | | Duration/ Other Requirements | Point Value |
|---|---|---|------------------------|
| 5.1 | Regular contributions in an AUSIT, ASLIA, WAITI committee, sub-committee or conference organising committee. <i>(Maximum 10 points in a year)</i> | | 10 |
| 5.2 | Publication of an article on the AUSIT, ASLIA, WAITI or NAATI website or in an industry related newsletter or magazine. <i>(Maximum 10 points in a year)</i> | | 10 |
| 5.3 | Development of and publishing resource materials related to translating or interpreting such as: <ul style="list-style-type: none"> • Dictionaries • Thesauri • Course materials • Specialist glossaries (conference interpreters) • Multimedia content (audio, video, digital etc.) • Editing a peer-reviewed journal <i>(Maximum 20 points in a year)</i> | | 20 |
| 5.4 | Presentation of a translating or interpreting workshop that runs for 1 hour or more. <i>(Maximum 40 points in a year)</i> | | 20 |
| 5.5 | Teaching translating or interpreting in a formal course that meets AQTF (Australian Quality Training Framework) criteria, for 6 months or more. You can only claim limited workload (e.g. 2 hrs per week for 18 weeks = 36 hours) <i>(Maximum 60 points in a year)</i> | 1 semester or more | 30 |
| 5.6 | Teaching a translating or interpreting course at TAFE or university level for 6 months or more. Covers full-time employment or maximum teaching workload. <i>(Maximum 100 points in a year)</i> | 1 semester or more | 50 |
| 5.7 | Sharing practical experience through mentoring new practitioners, supervising work-experience students or big projects for 6 hours or more in total. <i>(Maximum 20 points in a year)</i> | 6 hours minimum | 20 |

SECTION 5: CONTRIBUTION TO THE PROFESSION (No minimum points – points can be used to supplement sections 1-3)

| DEVELOPMENTAL ACTIVITIES: CONTRIBUTION TO THE PROFESSION | | Duration/ Other Requirements | Point Value |
|---|--|---|------------------------|
| 5.8 | Publishing an article in a refereed industry journal, book or relevant peer-reviewed journal of at least 2000 words. <i>(Maximum 40 points in a year)</i> | | 40 |
| 5.9 | Presenting a paper of at least 20 minutes' duration at a translating or interpreting or related discipline conference. <i>(Maximum 40 points in a year)</i> | 20 mins or more | 40 |
| 5.10 | Serving as a NAATI examiner or examiner and teacher on a NAATI approved course. You must have marked more than 5 accreditation assessments. <i>(Maximum 20 points in a year)</i> | | 10 |
| 5.11 | Serving as a NAATI examiner and being involved in setting 1 or more tests per 3-year cycle. <i>(Maximum 10 points in a year)</i> | | 10 |
| 5.12 | Serving as a NAATI examiner and attending a NAATI examiner training workshop. <i>(Maximum 20 points in a year)</i> | Up to 3 hours duration | 10 |
| | | 4 hours or more | 20 |
| 5.13 | Completing a survey associated with the profession which was advertised by NAATI as carrying PD points. You must have received acknowledgement of your participation via email or post. <i>(Maximum 10 points in a year)</i> | | 10 |